

Name of Member: YELUNG SUM

Registrable Interest


Directorships

1. Do you have any remunerated directorships in any public or private company?

~~YES~~/NO (Please delete as appropriate)

If so, please list below.

- Notes:** (a) "Remunerated directorships" include all directorships for which a fee, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
- (b) The term "material benefit" refers to (i) interests received from a single source in the course of one year where the total value of such interests exceeds 5% of the annual salary* of a Member of the Council (* excluding the general expenses allowance which covers expenses incurred by a Member in his work); or (ii) one-off material benefits exceeding \$10,000 in value. (This definition also applies to the term "material benefit" in categories 2, 4 and 6.)
- (c) Remunerated directorships of both local and overseas companies are registrable.
- (d) Remunerated directorships through corporate directors are also registrable. However, particulars of remunerated directorships through corporate directors need only be updated on an annual basis, at the beginning of each legislative session.
- (e) Where you are a remunerated director of a company, all subsidiary or associated directorships which you hold within the same group, whether remunerated or not, should also be registered.
- (f) You should give the name of the company, briefly stating the nature of the business of the company in each case.

Signature: 

Date: 22/9/2000

Registrable Interest

Remunerated Employment, Offices, etc.

2. Are you receiving any remuneration from any employment, office, trade, profession or vocation (apart from membership of the Legislative Council)?


YES/~~NO~~

If so, please list the name of the employment, office, trade, or profession.
Where a firm is named, please briefly indicate the nature of the firm's business.

UNIVERSITY LECTURER
UNIVERSITY OF HONG KONG.

- Notes:
- (a) An employment, office, trade or profession is "remunerated" where a salary, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
 - (b) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (c) "Remunerated offices" should include all "remunerated" public offices.
 - (d) Members who have paid posts as consultants or advisers should indicate the nature of the consultancy in the register: for example, "management consultant", "legal adviser", etc.

Signature:



Date:

22/9/2000

Registrable Interest

Clients

3. Does any of the paid employment registered in categories 1 or 2 above entail the provision to clients of services which arise out of or relate in any manner to your position as a Member of the Legislative Council?

~~YES~~/NO

If so, please list out such employment and state in each case the nature of the client's business.

- Notes:**
- (a) Please provide the name(s) of client(s). Services in this context include those rendered by you personally or those, to your knowledge, rendered by an organization of which you are a partner, director, employee or office holder. Some examples of registrable interests under this category are given in the Guidelines on Registration of Interests for the purpose of illustration.
 - (b) Under this category of registrable interests, a Member's obligation is to register those interests within his knowledge. It would not be necessary for the Member to find out the names of all the clients in respect of whom remunerated services were rendered by the Member's organization.

Signature: _____



Date: _____

22/9/2000

Registrable Interest

Election donations/Financial Sponsorships

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

~~YES~~/NO

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

Please see attached

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

~~YES~~/NO

If so, please give details.

- Notes:**
- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations --
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category I for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

Signature:

[Handwritten Signature]

Date:

22/9/2000

Registrable Interest

Overseas Visits

5. Have you or your spouse made any overseas visits relating to or in any way arising out of your membership of the Legislative Council where the cost of the visit was not wholly borne by yourself or by public funds of Hong Kong?

~~YES~~/NO

If so, please provide the following details :

Dates of Visit & Countries Visited	Purpose of Visit & Name(s) of Sponsor(s)	Nature of Interest Received

- Notes:
- (a) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a return on the registration of interests relating to overseas visits.
 - (b) Under "Nature of Interest Received" please specify whether the interest relates to the provision of passage, accommodation, and/or subsistence allowance.
 - (c) "Overseas visits" is interpreted to include all visits outside Hong Kong.
 - (d) An interest under this category should be registered within fourteen days of the conclusion of the visit.

Signature: _____



Date: _____

22/9/2000

Registrable Interest

Payments, benefits and advantages received from any Government or organization of a place outside Hong Kong or from any person who does not qualify as a "Hong Kong permanent resident"

6 (1) Have you or your spouse received any payments, or material benefits or advantages from or on behalf of any Government or organization of a place outside Hong Kong, which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

~~YES~~/NO

If so, please give details.

6 (2) Have you or your spouse received any payments, or material benefits or advantages from or on behalf of any person who does not qualify as a "Hong Kong permanent resident" under the Basic Law, which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

~~YES~~/NO

If so, please give details.

- Notes:**
- (a) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a return on the registration of interests under this category.
 - (b) Overseas hospitality and travel facilities should be entered under category 5.
 - (c) The definition of "Hong Kong permanent resident" is given in the Guidelines on Registration of Interests.
 - (d) Payments or material benefits include such benefits received by a company in which a Member has a controlling interest, or the largest shareholding, as well as payments or material benefits received by the Member personally.
 - (e) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".

Signature:



Date:

22/9/2000

Registrable Interest

Land and Property

7. Do you have any land or property in Hong Kong or elsewhere?

YES/NO

If so, please list the location of the property e.g. "A property on Hong Kong Island" or "Properties in Hong Kong, Canada and the United Kingdom".

A PROPERTY ON HONG KONG ISLAND (LIVE IN)

- Notes:
1. The requirement is to register the general nature of the land or property owned by a Member. Details such as addresses are not required.
 2. The only or principal residence in Hong Kong which a Member owns and ordinarily lives in need not be registered unless he also derives income from it.
 3. Land or property are registrable where a Member has a right over its disposition or has any pecuniary interest deriving from it. Registrable interest includes land or property owned by the Member in his own name, or held indirectly such as through a company or through another person. In the case of holding through a company, the interest is registrable where the Member has control of the company or has more than 50% shareholding in it. In the case of holding through another person, the interest is registrable where the Member may dispose of the land or property through that person or derive any pecuniary interest from that land or property. Land or property held by a Member as trustee and in which the Member has no autonomous right of disposition (e.g. a nominee, trustee or custodian) need not be registered.

Signature:



Date:

22/9/2000

Registrable Interest


Shareholdings

8. Do you have (either yourself or with or on behalf of your spouse or dependent children) interests in shareholdings in any public or private company which have a **nominal** value greater than 1 per cent of the issued share capital of the company?

~~YES~~/NO

If so, please list each company, indicating in each case the nature of its business.

- Notes:
- (a) There is no need to register the size, or value of the shareholdings.
 - (b) "Shareholdings" is defined as personal shareholdings and do not include shareholdings held by a Member in the capacity of a nominee shareholder.
 - (c) It is the obligation of a Member to register interests under this category within his knowledge.
 - (d) Shareholdings held by a Member's spouse are not registrable unless such holdings are within the knowledge of the Member, and are held by the Member "with or on behalf of" his spouse. This guideline is equally applicable to shareholdings in respect of a Member's infant children.

Signature: 

Date: 22/9/2000

Registrable Interest

Miscellaneous

9. If, bearing in mind the definition of purpose set out in the Guidelines on Registration of Interests, you have any relevant interests which you consider should be disclosed but which do not fall within the eight categories set out above, please provide the details.

Signature :



Name :

YEUNG SUM

Date :

22/9/2000



民主黨
THE DEMOCRATIC PARTY

香港九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈四樓
電話：2397 7033 傳真：2397 8998/2397 4801
4th Floor Hanley House, 776-778 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong
Tel : 2397 7033 Fax : 2397 8998 / 2397 4801

4 (1)

致：各直選候選隊伍

由：秘書處職員陳惠然

日期：2000年9月30日

中央物資捐贈應付未付項目

請注意，中央物資捐贈尚餘一項中央宣傳車的應付未付項目(不包括在中央的開支細明表內)。由於尚未收到月結單，故未有實數，預計要繳付一千元油費。

2000年立法會選舉——中央送贈項目簡表(香港島)

直選隊伍——香港島

	項目	數量	單價(\$)	中央開支	中央送贈	中央送贈	中央送贈	計算方法
				20/7前	21/7後	20/7前	21/7後送贈	
				金額(\$)	金額(\$)	金額(\$)	金額(\$)	
1.	選舉調查							
	第一輪(26/6-13/7)	1		197,664.90		24,708.11		\$197,664.90÷8隊
	* 第二輪(8/8-24/8)						13,413.80	\$93,896.60÷7隊
	* 第三輪(25/8-31/8)							
2.	中央宣傳							
8/00	41期敢言印刷/郵寄 (作者:李柱銘/司徒華/涂謹申/ 鄭家富/單仲偕/張文光)						2,092.50	
11/7/00	7月通訊印刷/郵寄			2,269.96		420.36		\$2,269.96÷27人×5人
21/8/00	8月通訊印刷/郵寄			2,745.05			457.51	\$2,745.25÷30人×5人
29/8/00	報紙廣告——明報			33,956.00			5,224.00	\$33,956.00÷13人×2人(李柱銘、楊森)
29/8/00	報紙廣告——蘋果日報			44,600.00			7,433.33	\$44,600.00÷30人×5人
2/9/00	網上投票系統			1,600.00			266.67	\$1,600.00÷30人×5人
2/9/00	報紙廣告——蘋果日報			58,780.00			9,796.67	\$58,780.00÷30人×5人
4/9/00	教協報			2,116.80			364.97	\$2,116.80÷29人×5人
9/9/00	報紙廣告——蘋果日報及明報			33,684.00			5,807.59	\$33,684.00÷29人×5人
23/7/00	選舉誓師			17,036.50			1,548.77	\$17,036.50÷11隊
5/00	選舉物資							
15/7/00	4.1 選舉口號調查			5,417.50		492.50		\$5,417.50÷11隊
19/7/00	4.2 A5手搖紙旗	5000枚	1.44	7,208.00		901.00		\$1.4416×5000枚÷8隊
19/7/00	4.3 火柴人海報	2500張	3.60	9,000.00		1,125.00		\$3.60×2500張÷8隊
19/7/00	4.4 火柴人噴畫	1幅		6,100.00		554.55		\$6100.00÷11隊
19/7/00	4.5 參選政綱(封面設計及印刷)	2000本	5.60	11,200.00		1,358.00		\$5.60×(2000本-60本)÷8隊

2000年立法會選舉——中央送贈項目簡表(香港島)

	項目	數量	單價(\$)	中央開支		中央送贈		直選隊伍——香港島	
				20/7前 金額(\$)	21/7後 金額(\$)	20/7前 金額(\$)	21/7後送贈 金額(\$)	計算方法	
19/7/00	4.6 地區海報——設計/菲林 ——印刷 ——菲林改片 ——運送			20,800.00 18,900.00 1,500.00 600.00		3,800.00 3,150.00			
20/7/00	4.7 黨歌MD	27隻	10.00	270.00		50.00		\$10.00×5人(每人一隻)	
20/7/00	4.8 肩帶——設計 ——製作	57條	60.00	3,095.00		516.00			
20/7/00	4.9 A4紙旗	10000張	0.86	8,600.00		1,075.00		\$0.86×10000張÷8隊	
20/7/00	4.10 選舉標誌設計連咪紙及磁碟	11張	25.00	275.00		1,818.20		\$20,000.00÷11隊	
20/7/00	4.11 黨徽用咪紙	2688個	0.19	510.72		63.84		\$275.00÷11隊	
20/7/00	4.12 工作證貼紙	296張	0.20	59.20		7.40		\$0.19×336個	
20/7/00	4.13 1吋直徑黨徽貼紙	896張	0.63	564.48		70.56		\$0.20×37張	
20/7/00	4.14 4吋直徑黨徽貼紙	400張	0.48	192.00		24.00		\$0.63×112個	
20/7/00	4.15 8吋直徑黨徽貼紙			31,544.06				\$0.48×50張	
20/7/00	4.16 中央宣傳車(截至10/9)		24,525.00			3,943.01		\$31,544.06÷8隊	
	* 司機人工		5,838.06						
	* 油錢		708.00						
	* 隧道費		158.00						
	* 泊車費		240.00						
	* 雜項		255.00						
23/7/00	4.17 誓師進場直旗	9枝	2,295.00			255.00		1條	
23/7/00	4.18 襟章	1000個	3.50	3,500.00		424.40		\$3.50×(1000個-30個)÷8隊	
25/7/00	4.19 綠領黨徽T恤	60件	25.78	1,546.80		257.80		\$25.78×10件	
28/7/00	4.20 中央宣傳聲帶錄音帶	7母帶	7,430.00			1,061.43		\$7,430.00÷7隊	
29/7/00	4.21 黨徽噴畫		460.00			57.50		\$460.00÷8隊	
31/7/00	4.22 地區噴畫——製作 ——磁碟	27張	916.50	24,745.50		4,582.50		\$916.50×5張	
8/8/00	4.23 火柴人T恤	270件	25.56	6,901.20		200.00		\$1200÷6隊	
	4.24 火柴人競選標誌設計T恤			1,200.00		766.80		\$25.50×30件	
				1,200.00		109.10		\$1,200.00÷11隊	

2000年立法會選舉——中央送贈項目簡表(香港島)

		中央開支		中央送贈		直選隊伍——香港島	
		20/7前	21/7後	20/7前	21/7後送贈		
	項目	金額(\$)	金額(\$)	金額(\$)	金額(\$)	數量	計算方法
11/8/00	4.25 直幡		22,400.00	28.00	2,800.00	800枝	\$28.00×800枝÷8隊
12/8/00	4.26 選舉網頁		4,500.00		409.10		\$4,500.00÷11隊
11/6/00	5. 候選人拍照/化粧	29,270.00			5,226.80		\$29,270.00÷28人×5人
3/7/00	6. 選舉活動						
16/7/00	6.1 政綱發佈會	2,250.00	2,015.00	204.55	204.55	1次	\$2,250.00÷11隊
29/7/00	6.2 反暴力倡平等		3,406.50	503.80	425.81		\$2,015.00÷4隊
	6.3 三隻白白豬						\$3,406.50÷8隊
	噴畫設計及製作			3,380.00			
	臘筆及水			26.50			
10/8/00	6.4 馬龍噴畫		1,288.00	1,288.00	161.00	1幅	\$1,288.00÷8隊
10/8/00	6.5 特首考動活動		148.00	148.00	18.50	1次	\$148.00÷8隊
4/9/00	6.6 呼籲青年選民投票		3,240.00	180.00	1,260.00	18塊	\$3,240.00÷18塊×2塊
	——宣傳掛牌		240.00	0.08	80.00	3000張	\$240.00÷3隊
	——宣傳單張		75.00	0.30	24.00	250張	\$0.30×80張
19/8/00	6.7 環保論壇單張印刷						
7.	中央職員行政費						
	7月10日-7月31日		17,614.50		2,201.80		\$17,614.50÷8隊
	8月1日-8月31日		32,498.10		4,062.30		\$32,498.10÷8隊
8.	36. com網上廣告		240,000.00		35,000.00		(\$210,000.00÷7隊)÷(\$30,000.00÷30人×5人)
		378,440.86	710,699.93	46,094.67	105,105.86		
			(捐贈總額)	151,200.53			

4 (1)

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據 Standard Receipt for Donations To A GC List

第一部份
Part I

收據編號 Receipt No. 101

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list:

(1) 李桂銘

(2) 楊森

(3) 甘乃威

(4) 黎志強

(5) 鄭麗琼

(6)

茲收到 Received from 呂 志 強
(捐贈人士姓名 Name of Donor)

居於 of 香港巴剎頓道 6 號 C 3 樓
(捐贈人士地址 Address of Donor)

* <input checked="" type="checkbox"/> 現金	Cash in the sum of	\$ 5000	元
<input type="checkbox"/> 物品價值	Goods to the value of	\$	元
<input type="checkbox"/> 服務價值	Services to the value of	\$	元
<input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值	Discount for goods/services to the value of	\$	元
<input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額	Interest not charged for loans obtained	\$	元

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
Description of goods donated, services rendered or discounts received:

.....

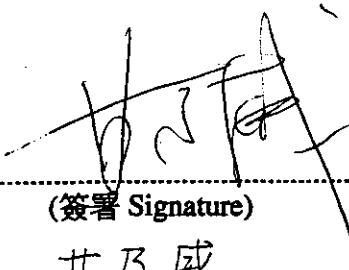
.....

.....

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在 2000 年 9 月 10 日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list

日期 24 JUL 2000
Date


(簽署 Signature)
甘乃威
(姓名 Name)

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor

B-K. Mui
(簽署 Signature)

日期
Date

24 JUL 2000

阮品強

(姓名 Name)

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000 年 5 月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

第一部份
Part I

收據編號 Receipt No. 102

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名 (1) 李桂銘
 Names of Candidates of the GC list: (2) 楊森
 (3) 甘乃威
 (4) 黎志強
 (5) 鄭麗琼
 (6) _____

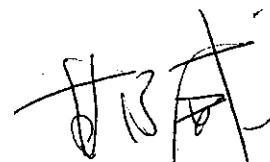
茲收到 Received from 蘭常念
 (捐贈人士姓名 Name of Donor)
 居於 of 香港藍塘道89號2B
 (捐贈人士地址 Address of Donor)

* <input checked="" type="checkbox"/> 現金	Cash in the sum of	\$ 2000	元
<input type="checkbox"/> 物品價值	Goods to the value of	\$ _____	元
<input type="checkbox"/> 服務價值	Services to the value of	\$ _____	元
<input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值	Discount for goods/services to the value of	\$ _____	元
<input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額	Interest not charged for loans obtained	\$ _____	元

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
 Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在2000年9月10日舉行的立法會選舉的選舉開支。
 Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
 Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威

(姓名 Name)

25 JUL 2000
 日期 _____
 Date _____

* 請在適當的方格內填上「√」號
 Please put a tick in the appropriate box.

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

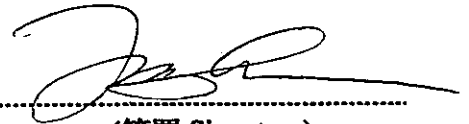
捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor



(簽署 Signature)

25 JUL 2000

日期
Date

蔺常念

(姓名 Name)

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000 年 5 月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

第一部份
Part I

收據編號 Receipt No. 103

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名 (1) 李桂銘
 Names of Candidates of the GC list: (2) 楊森
 (3) 甘乃威
 (4) 黎志強
 (5) 鄭麗琼
 (6)

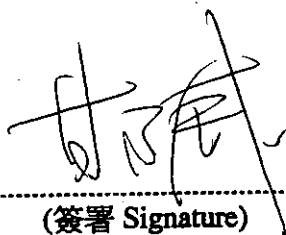
茲收到 Received from 馮煒光
 居於 of 香港西摩道11號18樓A3室 (捐贈人士姓名 Name of Donor)
 (捐贈人士地址 Address of Donor)

* <input checked="" type="checkbox"/> 現金	Cash in the sum of	\$ 300 00	元
<input type="checkbox"/> 物品價值	Goods to the value of	\$	元
<input type="checkbox"/> 服務價值	Services to the value of	\$	元
<input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值	Discount for goods/services to the value of	\$	元
<input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額	Interest not charged for loans obtained	\$	元

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
 Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在2000年9月10日舉行的立法會選舉的選舉開支。
 Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
 Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list


 (簽署 Signature)

日期 25 JUL 2000
 Date

甘乃威
 (姓名 Name)

* 請在適當的方格內填上「√」號
 Please put a tick in the appropriate box.

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor


.....
(簽署 Signature)

日期
Date

25 JUL 2000

馮煒堯
.....
(姓名 Name)

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000 年 5 月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

第一部份
Part I

收據編號 Receipt No. 104

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list:

(1) 李桂銘
 (2) 楊森
 (3) 甘乃威
 (4) 黎志強
 (5) 鄭麗琼
 (6) _____

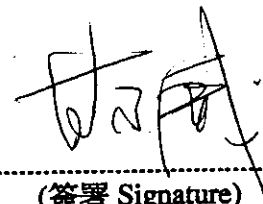
茲收到 Received from 鄭惠貞
 (捐贈人士姓名 Name of Donor)
 居於 of 香港海怡半島第8座20G
 (捐贈人士地址 Address of Donor)

* <input checked="" type="checkbox"/> 現金	Cash in the sum of	\$ 10000	元
<input type="checkbox"/> 物品價值	Goods to the value of	\$ _____	元
<input type="checkbox"/> 服務價值	Services to the value of	\$ _____	元
<input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值	Discount for goods/services to the value of	\$ _____	元
<input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額	Interest not charged for loans obtained	\$ _____	元

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在2000年9月10日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威
(姓名 Name)

29 SEP 2000

日期 _____
Date

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

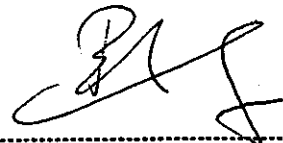
捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor



(簽署 Signature)

鄭惠貞

(姓名 Name)

日期

9/29/2000

Date

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000年5月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

收據編號 Receipt No. 102

第一部份
Part I

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list:

- (1) 李桂銘
(2) 楊森
(3) 甘乃威
(4) 黎志強
(5) 鄭麗琼
(6) _____

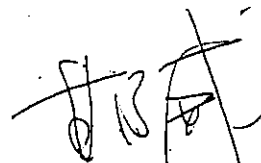
茲收到 Received from 蘭常念
居於 of 香港藍塘道 89 號 2B (捐贈人士姓名 Name of Donor)
(捐贈人士地址 Address of Donor)

- | | | | |
|--|---|----------|---|
| * <input checked="" type="checkbox"/> 現金 | Cash in the sum of | \$ 2000 | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品價值 | Goods to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 服務價值 | Services to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值 | Discount for goods/services to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額 | Interest not charged for loans obtained | \$ _____ | 元 |

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在 2000 年 9 月 10 日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威
(姓名 Name)

日期 25 JUL 2000
Date

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.

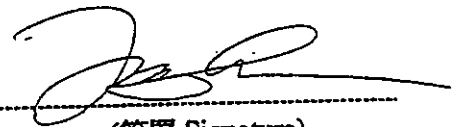
第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)
Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置
DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor



(簽署 Signature)

25 JUL 2000

日期 _____
Date

蔣常念

(姓名 Name)

一式兩份填寫 Prepare in duplicate
正本交回捐贈人士 Original to Donor
副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000年5月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

收據編號 Receipt No. 103

第一部份
Part I

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list:

- (1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)

李桂銘

楊森

甘乃威

黎志強

鄭麗琼

茲收到 Received from

馮煒光

居於 of 香港西摩道 11 號 18 樓 A3 室
(捐贈人士姓名 Name of Donor)

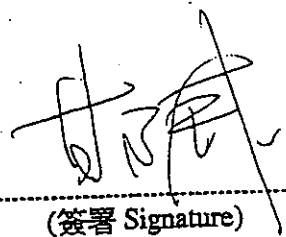
(捐贈人士地址 Address of Donor)

- | | | | |
|--|---|-----------|---|
| * <input checked="" type="checkbox"/> 現金 | Cash in the sum of | \$ 300 00 | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品價值 | Goods to the value of | \$ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 服務價值 | Services to the value of | \$ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值 | Discount for goods/services to the value of | \$ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額 | Interest not charged for loans obtained | \$ | 元 |

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在 2000 年 9 月 10 日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威

(姓名 Name)

日期 25 JUL 2000
Date

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)
Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置
DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor

(簽署 Signature)

馮煒堯

(姓名 Name)

25 JUL 2000

日期

Date

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000年5月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

第一部份
Part I

收據編號 Receipt No. 104

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list:

- (1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)

李桂銘

楊森

甘乃威

黎志強

鄭麗琼

茲收到 Received from

鄭惠貞

(捐贈人士姓名 Name of Donor)

居於 of

香港海怡半島第8座20G

(捐贈人士地址 Address of Donor)

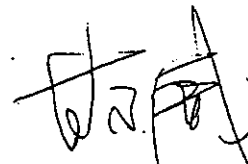
- | | | | |
|--|---|----------|---|
| * <input checked="" type="checkbox"/> 現金 | Cash in the sum of | \$ 10000 | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品價值 | Goods to the value of | \$ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 服務價值 | Services to the value of | \$ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值 | Discount for goods/services to the value of | \$ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額 | Interest not charged for loans obtained | \$ | 元 |

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：

Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在2000年9月10日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威

(姓名 Name)

29 SEP 2000

日期
Date

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.

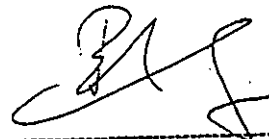
第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)
Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置
DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor



(簽署 Signature)

鄭惠貞

(姓名 Name)

日期
Date

9/29/2000

一式兩份填寫 Prepare in duplicate
正本交回捐贈人士 Original to Donor
副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record.

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000年5月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

收據編號 Receipt No. 105

第一部份
Part I

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list:

- (1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)

李柱銘

楊森

甘乃威

黎志強

鄭麗琼

張漢德

茲收到 Received from

居於 of 香港灣仔堅尼地道126號慧景台B座29樓1室
(捐贈人士姓名 Name of Donor)

(捐贈人士地址 Address of Donor)

* 現金

物品價值

服務價值

物品/服務折扣價值

貸款獲免繳的利息款額

Cash in the sum of

Goods to the value of

Services to the value of

Discount for goods/services
to the value of

Interest not charged for loans
obtained

\$ 30000 元

\$ 元

\$ 元

\$ 元

\$ 元

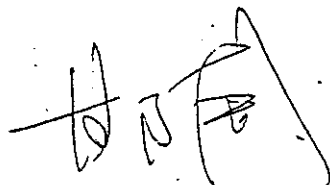
\$ 元

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：

Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在2000年9月10日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative
Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威

(姓名 Name)

19 SEP 2000

日期

Date

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.

REO/C/2a/2000

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor

張漢德

(簽署 Signature)

日期 19 SEP 2000
Date

張漢德

(姓名 Name)

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000年5月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

第一部份
Part I

收據編號 Receipt No. 106

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list

(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)

李柱銘

楊森

甘乃威

黎志強

鄭麗琼

茲收到 Received from

何俊麒

居於 of 香港海怡半島 29座 7E室 (捐贈人士姓名 Name of Donor)

(捐贈人士地址 Address of Donor)

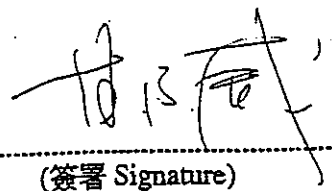
- | | | | |
|-------------------------------------|---|---------|---|
| * <input type="checkbox"/> 現金 | Cash in the sum of | \$ 5000 | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品價值 | Goods to the value of | \$ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 服務價值 | Services to the value of | \$ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值 | Discount for goods/services to the value of | \$ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額 | Interest not charged for loans obtained | \$ | 元 |

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：

Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在2000年9月10日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威

(姓名 Name)

日期 23 SEP 2000
Date

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.

REO/C/2a/2000

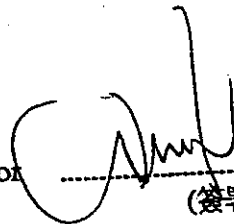
第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)
Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置
DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor



(簽署 Signature)

何俊其

(姓名 Name)

日期 23 SEP 2000
Date

- 一式兩份填寫 Prepare in duplicate
- 正本交回捐贈人士 Original to Donor
- 副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000年5月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

收據編號 Receipt No. 107

第一部份
Part I

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名 (1) 李桂銘
Names of Candidates of the GC list (2) 楊森
(3) 甘乃威
(4) 黎志強
(5) 鄭麗琼
(6) _____

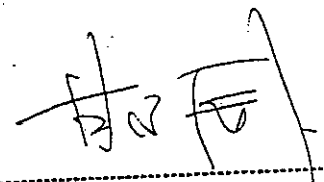
茲收到 Received from 祝程豪 (捐贈人士姓名 Name of Donor)
居於 of 香港華富邨華基樓 806室 (捐贈人士地址 Address of Donor)

* <input checked="" type="checkbox"/> 現金	Cash in the sum of	\$ 2500	元
<input type="checkbox"/> 物品價值	Goods to the value of	\$ _____	元
<input type="checkbox"/> 服務價值	Services to the value of	\$ _____	元
<input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值	Discount for goods/services to the value of	\$ _____	元
<input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額	Interest not charged for loans obtained	\$ _____	元

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在 2000 年 9 月 10 日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威
(姓名 Name)

日期 01 OCT 2000
Date _____

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.

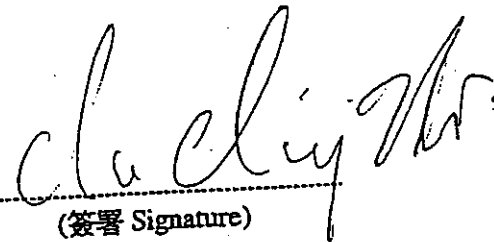
第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)
Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置
DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor



(簽署 Signature)

祝程豪

(姓名 Name)

日期
Date

1.10.00

一式兩份填寫 Prepare in duplicate
正本交回捐贈人士 Original to Donor
副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。
In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000年5月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

第一部份
Part I

收據編號 Receipt No. 108

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list:

- (1) 李桂鏡
- (2) 楊森
- (3) 甘乃威
- (4) 黎志強
- (5) 鄭麗琼
- (6)

茲收到 Received from 民主黨
居於 of 九龍彌敦道 776-778 號 恒利商業大廈四樓
(捐贈人士姓名 Name of Donor)
(捐贈人士地址 Address of Donor)

- * 現金 Cash in the sum of \$ 560,000.00 元
- 物品價值/服務價值 Goods to the value of \$ 151,496.15 元
- 服務價值 Services to the value of \$ 元
- 物品/服務折扣價值 Discount for goods/services to the value of \$ 元
- 貸款獲免繳的利息款額 Interest not charged for loans obtained \$ 元

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
Description of goods donated, services rendered or discounts received:

.....

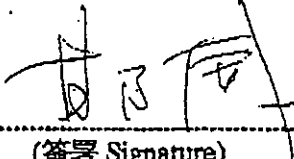
.....

.....

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在 2000 年 9 月 10 日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list

日期 13 OCT 2000
Date


(簽署 Signature)
甘乃威
(姓名 Name)

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.
RBO/C/2a/2000

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor

夏詠後

(簽署 Signature)



民主黨

(姓名 Name)

13 OCT 2000

日期

Date

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000 年 5 月

Electoral Affairs Commission
May 2000

2000年立法會選舉——中央送贈項目簡表(香港島)

		直選隊伍——香港島				
項目	數量	單價(\$)	中央開支 20/7前	中央開支 21/7後	中央送贈 21/7後送贈 金額(\$)	計算方法
19/7/00	4.6 地區海報——設計/菲林 ——印刷 ——菲林改片 ——運送		20,800.00 18,900.00 1,500.00		3,800.00 3,150.00	
20/7/00	4.7 黨歌MD		600.00		50.00	\$10.00×5人(每人一隻)
20/7/00	4.8 肩帶——設計 ——製作	10.00	270.00 3,095.00		516.00	
20/7/00	4.9 A4紙旗	60.00	3,420.00		600.00	\$60.00×10條
20/7/00	4.10 選舉標誌設計連咪紙及磁碟	0.86	8,600.00		1,075.00	\$0.86×10000張÷8隊
20/7/00	4.11 黨徽用咪紙	25.00	20,000.00		1,818.20	\$20,000.00÷11隊
20/7/00	4.12 工作證貼紙	0.19	275.00		25.00	\$275.00÷11隊
20/7/00	4.13 1吋直徑黨徽貼紙	0.20	510.72		63.84	\$0.19×336個
20/7/00	4.14 4吋直徑黨徽貼紙	0.63	59.20		7.40	\$0.20×37張
20/7/00	4.15 8吋直徑黨徽貼紙	0.48	564.48		70.56	\$0.63×112個
20/7/00	4.16 中央宣傳車(截至10/9)		192.00		24.00	\$0.48×50張
	司機人工	24,525.00	32,589.01		4,073.63	\$32,589.01÷8隊
	油錢	6,883.01				
	隧道費	783.00				
	泊車費	158.00				
	雜項	240.00				
23/7/00	4.17 誓師進場直旗	255.00		2,295.00	255.00	1條
23/7/00	4.18 襟章	3.50		3,500.00	424.40	\$3.50×(1000個-30個)÷8隊
25/7/00	4.19 綠領黨徽T恤	25.78		1,546.80	257.80	\$25.78×10件
28/7/00	4.20 中央宣傳帶錄音帶			7,430.00	1,061.43	\$7,430.00÷7隊
29/7/00	4.21 黨徽噴畫			460.00	57.50	\$460.00÷8隊
31/7/00	4.22 地區噴畫——製作 ——磁碟	916.50		24,745.50	4,582.50	\$916.50×5張
8/8/00	4.23 火柴人T恤			1,200.00	200.00	\$1200÷6隊
	4.24 火柴人競選標誌設計T恤	25.56		6,901.20	766.80	\$25.50×30件
				1,200.00	109.10	\$1,200.00÷11隊

				中央開支		中央送贈		計算方法
				20/7前	21/7後	20/7前	21/7後送贈	
11/8/00	4.25	項目 直播	數量 800枝	單價(\$) 28.00	金額(\$) 22,400.00	金額(\$) 2,800.00	\$28.00×800枝÷8隊	
12/8/00	4.26	選舉網頁			4,500.00	409.10	\$4,500.00÷11隊	
11/6/00	5.	候選人拍照/化粧			29,270.00	5,226.80	\$29,270.00÷28人×5人	
3/7/00	6.	選舉活動			2,250.00	204.55	\$2,250.00÷11隊	
16/7/00	6.1	政綱發佈會	1次		2,015.00	503.80	\$2,015.00÷4隊	
29/7/00	6.2	反暴力倡平等			3,406.50	425.81	\$3,406.50÷8隊	
	6.3	三隻白白豬 噴畫設計及製作		3,380.00				
		臘筆及水		26.50				
10/8/00	6.4	馬龍噴畫	1幅	1,288.00	1,288.00	161.00	\$1,288.00÷8隊	
10/8/00	6.5	特首考勤活動	1次	148.00	148.00	18.50	\$148.00÷8隊	
4/9/00	6.6	呼籲青年選民投票	1次		3,240.00	1,260.00	\$3,240.00÷18塊×2塊	
		——宣傳掛牌	18塊	180.00	240.00	80.00	\$240.00÷3隊	
		——宣傳單張	3000張	0.08	75.00	24.00	\$0.30×80張	
19/8/00	6.7	環保論壇單張印刷	250張	0.30				
	7.	中央職員行政費 7月10日-7月31日 8月1日-8月31日			17,614.50 32,498.10	2,201.80 4,062.30	\$17,614.50÷8隊 \$32,498.10÷8隊	
8/00	8.	36.com網上廣告			240,000.00	35,000.00	(\$210,000.00÷7隊)+(\$30,000.00÷30人×5人)	
				379,485.81	710,699.93 (捐贈總額)	46,094.67 151,496.15	105,401.48	

109

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據 Standard Receipt for Donations To A GC List

收據編號 Receipt No.

第一部份 Part I

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list:

- (1) 李柱庭
- (2) 楊森
- (3) 甘乃威
- (4) 羅志強
- (5) 鄧麗珠
- (6)

茲收到 Received from

民主黨香港島支部

居於 of

中環皇后大道中 (捐贈人士姓名 Name of Donor)
中環皇后大道中 (捐贈人士地址 Address of Donor)

- | | | |
|--|---|---------------|
| <input type="checkbox"/> 現金 | Cash in the sum of | \$ _____ 元 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 物品價值 | Goods to the value of | \$ 18038.60 元 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 服務價值 | Services to the value of | \$ _____ 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值 | Discount for goods/services to the value of | \$ _____ 元 |
| <input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額 | Interest not charged for loans obtained | \$ _____ 元 |

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在2000年9月10日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list

(簽署 Signature)

(姓名 Name)

日期 13.10.2000
Date

* 請在適當的方格內填上「✓」號
Please put a tick in the appropriate box.

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor

B. K. Yuen
(簽署 Signature)

日期
Date

13.10.2000

阮品強 (民主黨香港島支部主席)
(姓名 Name)

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

第一部份
Part I

收據編號 Receipt No. 105

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list:

- (1) 李桂銘
- (2) 楊森
- (3) 甘乃威
- (4) 黎志強
- (5) 鄭麗琼
- (6) _____

茲收到 Received from 張漢德

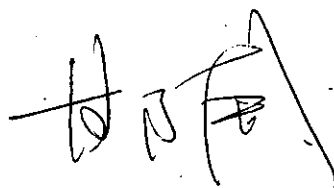
居於 of 香港灣仔堅尼地道126號慧景台B座29樓1室
 (捐贈人士姓名 Name of Donor)
 (捐贈人士地址 Address of Donor)

- | | | | |
|--|---|----------|---|
| * <input checked="" type="checkbox"/> 現金 | Cash in the sum of | \$ 30000 | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品價值 | Goods to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 服務價值 | Services to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值 | Discount for goods/services to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額 | Interest not charged for loans obtained | \$ _____ | 元 |

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在2000年9月10日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威
(姓名 Name)

19 SEP 2000
日期 _____
Date

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor

張漢德

(簽署 Signature)

19 SEP 2000

日期

Date

張漢德

(姓名 Name)

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000年5月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

第一部份
Part I

收據編號 Receipt No. 106

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名 (1) 李桂銘
 Names of Candidates of the GC list: (2) 楊森
 (3) 甘乃威
 (4) 黎志強
 (5) 鄭麗琼
 (6)

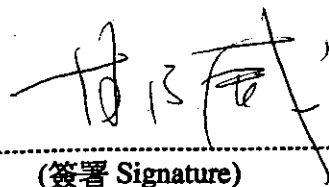
茲收到 Received from 何俊麒
 (捐贈人士姓名 Name of Donor)
 居於 of 香港海怡半島 29座 7E室
 (捐贈人士地址 Address of Donor)

* <input type="checkbox"/> 現金	Cash in the sum of	\$ 5000	元
<input type="checkbox"/> 物品價值	Goods to the value of	\$	元
<input type="checkbox"/> 服務價值	Services to the value of	\$	元
<input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值	Discount for goods/services to the value of	\$	元
<input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額	Interest not charged for loans obtained	\$	元

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：
 Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在 2000 年 9 月 10 日舉行的立法會選舉的選舉開支。
 Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
 Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威

(姓名 Name)

日期 23 SEP 2000
 Date

* 請在適當的方格內填上「√」號
 Please put a tick in the appropriate box.

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

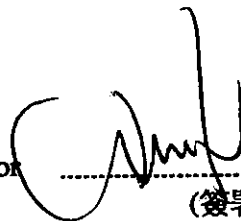
捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor



(簽署 Signature)

23 SEP 2000

日期
Date

何俊麒

(姓名 Name)

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000 年 5 月

Electoral Affairs Commission
May 2000

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐贈收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

第一部份
Part I

收據編號 Receipt No. 107

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list:

- (1) 李桂銘
- (2) 楊森
- (3) 甘乃威
- (4) 黎志強
- (5) 鄭麗琼
- (6) _____

茲收到 Received from

祝程豪

(捐贈人士姓名 Name of Donor)

居於 of

香港華富邨華基樓 806室

(捐贈人士地址 Address of Donor)

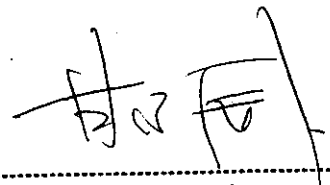
- | | | | |
|--|---|----------|---|
| * <input checked="" type="checkbox"/> 現金 | Cash in the sum of | \$ 2500 | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品價值 | Goods to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 服務價值 | Services to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值 | Discount for goods/services to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額 | Interest not charged for loans obtained | \$ _____ | 元 |

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：

Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在 2000 年 9 月 10 日舉行的立法會選舉的選舉開支。
 Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
 Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list



(簽署 Signature)

甘乃威

(姓名 Name)

日期
Date

07 OCT 2000

* 請在適當的方格內填上「√」號
 Please put a tick in the appropriate box.

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

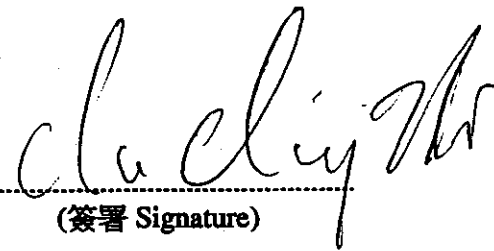
捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor


(簽署 Signature)

日期
Date

1.10.00

祝程豪

(姓名 Name)

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000年5月

Electoral Affairs Commission
May 2000

33

Attachment for Yeung Sum's Registrable Interest
Election donations/Financial Sponsorships

The Democratic Party has donated HKD392,000 in terms of cash.

H部 : 1,000 元或以下之捐贈。
Section H : Donations of or under \$1,000.

日期/期間 Date/Period	捐贈說明 Description of Donation	捐款金額或其他捐贈之價值 Amount or Value of Donation
JULY 2000	CASH	\$ 100 元
		\$ 元
		\$ 元
	總數 Total	\$ 100 元

I部 : 1,000 元以上之捐贈。請在下表填報每名(在一次或幾次之捐助中)捐贈總額在 1,000 元以上之人士的姓名及地址, 並附上就有關捐贈發給捐贈者之劃一格式收據副本, 收據上應順序註明編號, 並填寫在「收據」一欄。

Section I : Donations of more than \$1,000. Enter the name and address of each donor who has made one or more donations the total of which is more than \$1,000. Each entry must be vouched by a copy of the standard receipt for donations issued to the donor, annexed hereto, cross-referenced in numerical sequence and entered in the "Receipt" column.

捐贈人士 Donor		捐贈說明 Description of Donation	捐款金額或 捐贈之價值 Amount or Value of Donation	收據(附註一) Receipt (Note 1)
姓名 Name	地址 Address			
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
		總數 Total	\$ 元	

大
x
n
h
y
包
s
s
人
目
re
in
of

332

Registrable Interest

Election donations/Financial Sponsorships

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

See attached.

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details.

- Notes:**
- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations –
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

Signature: Yeung Sum

Date: November 3, 2000

地方選區候選人名單選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書
 RETURN AND DECLARATION OF ELECTION EXPENSES AND DONATIONS
 BY A GEOGRAPHICAL CONSTITUENCY LIST OF CANDIDATES

根據《選舉（舞弊及非法行為）條例（2000年第10號條例）》第37條之規定
 Specified Pursuant to Section 37 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Ord No. 10 of 2000)

申報書
 FORM OF RETURN

關於立法會.....香港島.....選區選舉議員事
 Election of Members to the Legislative Council for the.....Constituency.

選舉日期
 Date of Election.....2000年9月10日.....

[附註：請用正楷及英文大楷填寫此表格及小心參閱夾附的填寫申報書說明。]

Note: You should use BLOCK LETTERS in completing this form and read carefully the attached Explanatory Notes on Completion of Return.]

第一節 (由名單上所有候選人填寫)
 PART I (To be completed by all candidates of the list)

候選人姓名
 Names of Candidates of the list:

(1)	<u>李桂銘</u>	(2)	<u>楊森</u>
(3)	<u>甘乃威</u>	(4)	<u>黎志強</u>
(5)	<u>鄭麗琼</u>	(6)	

- 我們乃參加此次選舉之上述候選人。
 1. We are the list of candidates named above at the above-mentioned election.
- 茲將此次選舉中由我們及我們的名單選舉開支代理人所招致之選舉開支，及所有由我們、我們的名單選舉代理人及其他人士代表或為我們接受之捐贈，申報如下。
 2. We hereby make the following return of our election expenses incurred by us and our election expense agent(s), and the donations received by us, the election agent of the list and by any other persons on our behalf or on our account in respect of the above-mentioned election.

地方選區候選人名單各項選舉總開支
 OVERALL ELECTION EXPENSES INCURRED BY THE GC LIST OF CANDIDATES

支出一覽表 (詳情列於第二節及第三節各有關部分)

Summary (with details supplied under the relevant sections in Part II and Part III)

A 欄
 Column A

所有候選人的個人開支.....	\$	<u>5,226⁸⁰</u>	元
All candidates' personal expenses			
支付選舉聚會之費用.....	\$	<u>6,294⁹³</u>	元
Payments for election meetings			
支付代理人及選舉助理之費用.....	\$	<u>119,762⁷⁰</u>	元
Payments for agents and election assistants			
支付選舉廣告項目之費用.....	\$	<u>935,348⁴⁵</u>	元
Payments for election advertisements			

支付租金、辦公室開支及運輸之費用..... \$ 1,73,923⁹⁸ 元
 Payments for rental, office expenses and transportation
 雜項支出..... \$ 86,458⁵⁸ 元
 Payments for miscellaneous items
 未支付之索款..... \$ — 元
 Outstanding claims
 總開支 \$ 1,32,705⁵⁴ 元
 Total expenditure

候選人名單所收到的各項 * 捐贈
OVERALL *DONATIONS RECEIVED BY THE LIST OF CANDIDATES

捐贈一覽表 (詳情列於以下各有關部份)
 Summary (with details supplied under the sections that follow)

B 欄
Column B

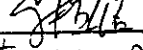
1,000 元或以下之捐贈..... \$ 100 元
 Donations of or under \$1,000
 1,000 元以上之捐贈..... \$ 814,034⁷⁵ 元
 Donations of more than \$1,000
 總數 \$ 814,134⁷⁵ 元
 Total
 減除：已處置之捐贈 (如有此情況)..... \$ — 元
 LESS: Donations disposed of, if any
 用於選舉中之捐贈總額 \$ 814,134⁷⁵ 元
 Total of donations used for the election


(附註：* 包括個別名單候選人的捐贈。
 Note: Including contributions made by individual candidates to the list.)

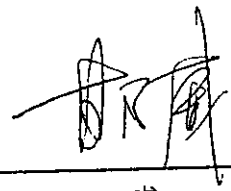
我們，作為下方簽署的候選人，謹以至誠聲明我們已審閱上開之選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及附件。據我們所知，申報書已按法例之規定，準確詳列關於進行及處理上述選舉所有由本候選人名單及/或其他人士代表或為我們所招致之選舉開支及所接受之捐贈。

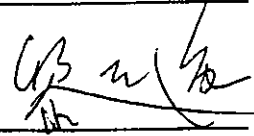
We, the undersigned candidates, hereby solemnly and sincerely declare that we have examined the above return of election expenses and donations and to the best of our knowledge and belief, it is an accurate account of all election expenses incurred and donations received by our list and/or any other persons on our behalf or on our account in respect of the conduct and management of the above-mentioned election as required by law.


由下列候選人簽署：
 Signed by the following candidates:

(1) 簽名： 
 Signature 李柱銘
 姓名： 李柱銘
 Name

(2) 簽名： 
 Signature 楊林
 姓名： 楊林
 Name

(3) 簽名： 
 Signature 甘乃威
 姓名： 甘乃威
 Name

(4) 簽名： 
 Signature 黎志強
 姓名： 黎志強
 Name

(5) 簽名： 
 Signature 鄭麗琼
 姓名： 鄭麗琼
 Name

(6) 簽名： _____
 Signature _____
 姓名： _____
 Name

地方選區候選人名單所收到的各項捐贈
DONATIONS RECEIVED BY THE GC LIST OF CANDIDATES

捐贈一覽表 (詳情列於以下各有關部分)
Summary (with details supplied under the sections that follow)

1,000 元或以下之捐贈 (H 部).....	\$	100	元
Donations of or under \$1,000 (Section H)			
1,000 元以上之捐贈 (I 部).....	\$	814,034 ⁷⁵	元
Donations of more than \$1,000 (Section I)			
	總數 \$	814,134 ⁷⁵	元
	Total		
減除: 已處置之捐贈 (如有此情況) (J 部) (見附註三).....	\$	—	元
LESS: Donations disposed of, if any (Section J) (see Note 3)			
	用於選舉中之捐贈總額 \$	814,134 ⁷⁵	元
	Total of donations used for the election		

附註
Note

- (一) 所接受之捐贈全部均須填報, 但候選人只須個別列出 1,000 元以上之捐贈, 以及提交就該等捐贈發給捐贈者之劃一格式收據副本。為方便參照起見, 收據上應順序註明編號, 並填寫在 I 部「收據」一欄。
- (1) All donations are to be declared, but only donations of more than \$1,000 are required to be individually listed and vouched by copies of the standard receipts for donations issued to the donors. Cross-reference should be made to the receipts in numerical sequence and entered in the "Receipt" column in Section I.
- (二) 凡屬非現金之捐贈, 亦應在申報選舉開支時填報。
- (2) All donations in kind must also be accounted for under the Sections in the return of election expenses.
- (三) i) 任何由沒有表明姓名及地址的捐贈人士捐助之 1,000 元以上之捐贈; 及
ii) 任何沒有用於選舉開支申報書所填報之選舉開支之捐贈; 及
iii) 任何超出候選人可使用的選舉開支限額的捐贈
均須轉贈給候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。經候選人這樣處置之所有捐贈均須附上收款人所發之收據副本, 收據上須順序註明編號, 並填寫在 J 部「收據」一欄。
- (3) i) Any donation of more than \$1,000 which was received from a donor whose name and address are not identified; and
ii) any donation which has not been used to defray the election expenses set out in the Sections in the return of election expenses; and
iii) any donation which is in excess of the limit of election expenses that the candidate is allowed to expend must be donated to charitable institutions or trusts of a public character chosen by the candidate(s). All such donations so disposed of by the candidate must be vouched by copies of receipts issued by the recipients, cross-referenced in numerical sequence and entered in the "Receipt" column in Section J.
- (四) 除非先得到捐贈人的明確同意, 接受捐贈之候選人方可將收到的個人捐贈用作候選人名單上候選人 (包括接受捐贈之候選人) 的各項選舉開支。
- (4) An individual candidate on a list may not use any donation received by him/her to meet the election expenses incurred by the GC list (including himself/herself) unless the candidate concerned has obtained the express consent of the donor to use the donation for the election expenses of the list.
- (五) 就候選人名單組成前所收到之任何個人捐贈, 候選人亦須先得到捐贈人的明確同意, 方可將收到的個人捐贈用作候選人名單上候選人的各項選舉開支。如沒得到捐贈人的明確同意, 有關候選人須將於名單組成時尚未動用的捐贈, 轉贈給慈善機構或屬公共性質的信託。
- (18) For any donation received by a candidate before formation of a list, the candidate concerned should obtain the express consent of the donor before using the donation to meet the election expenses incurred by the GC list. In the absence of the donor's express consent, the candidate must donate any unspent balance at the time of formation of the list to charitable institutions or trusts of a public character.
- (六) 如任何部分篇幅不足應用, 可採用同樣格式另紙填寫, 然後夾附在申報書及聲明書內。
- (6) Attach additional sheets in the same format if the space allowed in any section is insufficient.
- (七) 請將填妥的表格向總選舉事務主任呈交。
- (7) When completed, this form shall be submitted to the Chief Electoral Officer.

H部 : 1,000 元或以下之捐贈。
Section H : Donations of or under \$1,000.

日期/期間 Date/Period	捐贈說明 Description of Donation	捐款金額或其他捐贈之價值 Amount or Value of Donation
JULY 2000	現金	\$ 100 元
	_____	\$ _____ 元
	_____	\$ _____ 元
	總數 Total	\$ 100 元

I部 : 1,000 元以上之捐贈。請在下表填報每名(在一次或幾次之捐助中)捐贈總額在 1,000 元以上之人士的姓名及地址,並附上就有關捐贈發給捐贈者之劃一格式收據副本。收據上應順序註明編號,並填寫在「收據」一欄。

Section I : Donations of more than \$1,000. Enter the name and address of each donor who has made one or more donations the total of which is more than \$1,000. Each entry must be vouched by a copy of the standard receipt for donations issued to the donor, annexed hereto, cross-referenced in numerical sequence and entered in the "Receipt" column.

捐贈人士 Donor		捐贈說明 Description of Donation	捐款金額或 捐贈之價值 Amount or Value of Donation	收據(附註一) Receipt (Note 1)
姓名 Name	地址 Address			
阮品強	香港巴炳頓道6號C3樓	現金	\$ 5000 元	101
蔭常念	香港藍塘道89號2B	現金	\$ 2000 元	102
馮煒堯	香港西摩道11號18樓A3室	現金	\$ 30000 元	103
鄭惠貞	香港海怡半島第8座20G	現金	\$ 10000 元	104
張漢德	香港灣仔堅尼地道126號	現金	\$ 30000 元	105
	慧景台B座29樓1室		\$ / 元	/
何俊麒	香港海怡半島29座7E室	現金	\$ 5000 元	106
祝程豪	香港華富邨華基樓806室	現金	\$ 2500 元	107
民主黨	九龍彌敦道776-778號	現金	\$ 560 000 元	?
	恒利商業大廈四樓	物品價值/服務價值	\$ 151496 ¹⁵ 元	} 108
民主黨 香港島支部	中環鴨巴甸街41號地下	物品價值/服務價值	\$ 18038 ⁶⁰ 元	
			\$ / 元	
		總數 Total	\$ 814,034 ⁷⁵ 元	

捐贈地方選區候選人名單的劃一格式捐收據
Standard Receipt for Donations To A GC List

收據編號 Receipt No. 101

第一部份
Part I

地方選區候選人名單上所有候選人的姓名
Names of Candidates of the GC list

- (1) 李桂銘
(2) 楊森
(3) 甘乃威
(4) 黎志強
(5) 鄭麗琼
(6) _____

茲收到 Received from

阮 志 強

居於 of 香港巴剎頓道 6 號 C 3 樓
(捐贈人士姓名 Name of Donor)
(捐贈人士地址 Address of Donor)

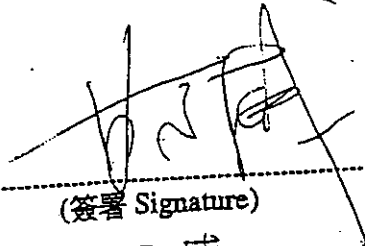
- | | | | |
|--|---|----------|---|
| * <input checked="" type="checkbox"/> 現金 | Cash in the sum of | \$ 5000 | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品價值 | Goods to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 服務價值 | Services to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 物品/服務折扣價值 | Discount for goods/services to the value of | \$ _____ | 元 |
| <input type="checkbox"/> 貸款獲免繳的利息款額 | Interest not charged for loans obtained | \$ _____ | 元 |

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：

Description of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲捐贈是為支付地方選區候選人名單在 2000 年 9 月 10 日舉行的立法會選舉的選舉開支。
Donated towards meeting the election expenses of the GC list of candidates for the Legislative Council election to be held on 10th September 2000.

由一名候選人或接受人代表地方選區候選人名單簽署
Signed by a candidate/recipient on behalf of the GC list


(簽署 Signature)

甘乃威
(姓名 Name)

日期 24 JUL 2000
Date

* 請在適當的方格內填上「√」號
Please put a tick in the appropriate box.

REO/C/2a/2000

第二部份 (由捐贈人士填寫後交還地方選區候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the GC list of candidates or recipient)

捐贈之處置

DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出地方選區候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人意願把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給地方選區候選人名單上候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the GC list of candidates are allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I wish the amount in excess of the limit or the unused amount to be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the GC list of candidates may select.

捐贈人士 Donor

B-K. Gray
(簽署 Signature)

日期
Date

24 JUL 2000

阮品強

(姓名 Name)

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2000 年 5 月

Electoral Affairs Commission
May 2000